

Resúmenes de las presentaciones

Doctoranda: Yousra Benamar

Directora: Silvia Maria Chireac

Título: Desarrollo de la competencia pragmática en estudiantes argelinos de ELE: un estudio contrastivo con hablantes nativos

Resumen:

La presente investigación se inscribe en el ámbito de la didáctica del español como lengua extranjera, específicamente en la línea de la pragmática aplicada a la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE) y la adquisición de competencias en entornos multilingües. Su justificación radica en la necesidad de trascender la enseñanza puramente gramatical para profundizar en los fenómenos de variación pragmática y en los fallos pragmlingüísticos y sociopragmáticos que derivan en malentendidos comunicativos. Este estudio es especialmente relevante en el contexto educativo argelino, donde la confluencia de diversas influencias lingüísticas y culturales plantea retos específicos para la comunicación intercultural. El objetivo principal es analizar y describir el desarrollo de la competencia pragmática en estudiantes argelinos de ELE en comparación con hablantes nativos, con el fin de identificar patrones de transferencia y proponer intervenciones didácticas específicas. Como objetivos específicos, se pretende examinar la realización de actos de habla clave tales como peticiones, disculpas, cumplidos y rechazo y evaluar el impacto del contexto sociolingüístico argelino, marcado por la diglosia árabe, en la adquisición de las normas de cortesía españolas.

Al respecto, se parte de la hipótesis de que los estudiantes argelinos presentan mayor uso de estrategias indirectas/directas, transferencia pragmlingüística del árabe/francés, desviaciones en normas de cortesía (atenuación, mitigación, etc.).

Desde el punto de vista metodológico, la investigación empleará un conjunto de instrumentos cuantitativos complementarios que permitan evaluar tanto la producción como la percepción pragmática de los aprendientes. La muestra incluirá a estudiantes universitarios argelinos de grado de ELE de la universidad de Orán 2 Mohamed Ben Ahmed y un grupo de estudiantes españoles de la Universitat de València.

En primer lugar, se utilizará un Discourse Completion Test (DCT) basado en el modelo del Cross-Cultural Speech Act Realization Project (Blum-Kulka et al., 1989), ampliamente validado en estudios de pragmática interlingüística, para analizar la realización de actos de habla en diferentes contextos sociopragmáticos. Asimismo, se incorporará un cuestionario de juicio pragmático (Pragmatic Judgment Test) según Heather Bowe y Kylie Martin (2007) que permitirá medir el grado de adecuación percibida de distintas respuestas en situaciones comunicativas. Complementariamente, se diseñará una escala tipo Likert inspirada en los planteamientos interculturales de Communication Across Cultures, orientada a explorar las creencias y normas sociopragmáticas de los estudiantes. Finalmente, estos instrumentos se verán reforzados mediante tareas de simulación (role-plays)

Doctorat de Didàctiques Específiques

evaluadas a través de rúbricas cuantificables, con el fin de garantizar una aproximación más ecológica al uso real de la lengua. El análisis de estos datos permitirá identificar patrones de uso y errores recurrentes para explorar sus causas pedagógicas. Finalmente, la investigación culminará con una propuesta didáctica orientada al desarrollo de la competencia pragmática en el aula argelina, favoreciendo así una competencia comunicativa integral y efectiva.

Doctorat de Didàctiques Específiques

Doctoranda: Àngels Duart Gil

Directores: Aina Monferrer Palmer y Alexandra Bataller Català

Título: The use of songs to develop storytelling skills in the adult EFL classroom

Resumen:

Aquest estudi examina l'ús de les cançons com a eina didàctica en l'ensenyament de l'anglès com a llengua estrangera en el marc de les Escoles Oficials d'Idiomes (EOI), amb un enfocament específic en el desenvolupament de la competència textual narrativa en estudiants adults de nivell B1. La recerca s'emmarca en les teories socioconstruccionistes i discursives de l'ensenyament i aprenentatge de llengües, així com en l'enfocament comunicatiu que recull el *Marc Europeu Comú de Referència per a les Llengües* (Consell d'Europa, 2002).

L'estudi es basa en la hipòtesi que les cançons, com a artefactes culturalment rics i textualment significatius, poden facilitar tant la producció narrativa oral com l'escrita. Els textos narratius sovint presenten reptes importants en els nivells intermedis d'aprenentatge d'una llengua. En aquest context, les cançons es conceben com un pont entre la implicació emocional i el desenvolupament lingüístic que permet una pràctica significativa d'estructures per a la narració, com ara els temps verbals, els connectors, les veus narratives i l'organització cronològica.

La recerca adopta un enfocament de mètodes mixtos, que combina l'anàlisi quantitativa i qualitativa de dades per oferir una comprensió àmplia del fenomen. S'emmarca dins d'un model de recerca-acció que implica el disseny, la posada en pràctica i l'avaluació de seqüències didàctiques basades en cançons en un context educatiu real. La investigadora assumeix un doble paper com a docent i observadora participant, la qual cosa permet una reflexió contínua sobre la pràctica.

La recollida de dades inclou una primera part amb anàlisi de llibres de text, qüestionaris per a docents i alumnat, i entrevistes semiestructurades a docents; i una segona d'aplicació de la seqüència didàctica en quatre grups (tres de control i un experimental) amb enregistraments d'àudio de les interaccions a l'aula (transcrites en forma de sinopsi i de macroestructures). En aquesta segona part de la recerca consistent en l'aplicació de la seqüència didàctica dissenyada, també s'examinen les produccions inicials, finals i d'examen dels estudiants del grup experimental i dels grups control. Les dades quantitatives s'analitzaran mitjançant estadística descriptiva, mentre que les dades qualitatives s'analitzaran mitjançant l'anàlisi de contingut temàtic amb el suport de programari especialitzat. La triangulació metodològica permetrà la validesa i la coherència dels resultats.

Finalment, l'estudi també proposa el desenvolupament d'una proposta de model didàctic basat de la cançó narrativa a partir de la validació de la seqüència didàctica dissenyada i posada en pràctica en la segona part de la recerca d'aquesta tesi doctoral. Els criteris de validesa didàctica són la legitimitat, la rellevància, la coherència, la viabilitat i els resultats d'aprenentatge.

Doctorat de Didàctiques Específiques

Doctorando: Arnau Escrivà Marqués

Directores: Antonio Martín Ezpeleta y Yolanda Echegoyen Sanz

Título: Las competencias sobre sostenibilidad en el aula de inglés como lengua extranjera. Análisis correlacional de actitudes medioambientales, pensamiento crítico y creatividad

Resumen:

La Educación para el Desarrollo Sostenible (EDS) es considerada por la ONU como un catalizador clave para la consecución del resto de Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). En la misma línea, el año 2022 se publicó el Marco europeo de competencias sobre sostenibilidad (GreenComp), que identifica doce competencias para diseñar los programas educativos y formar a los estudiantes en conocimientos, habilidades y actitudes que promuevan formas de pensar, planificar y actuar con empatía, responsabilidad y cuidado del planeta. Entre estas competencias se encuentran la promoción de la naturaleza, el pensamiento crítico y el pensamiento exploratorio, que se define íntimamente ligado a la creatividad.

En este contexto, el objetivo general de la tesis doctoral es analizar en el tercer ciclo de la Educación Primaria la relación entre las actitudes y conocimientos sobre el medioambiente, la creatividad, el nivel de pensamiento crítico y el resultado de una secuencia didáctica sobre cuentos digitales de temática sostenible implementada en el aula de inglés como lengua extranjera.

Se utilizará una metodología mixta (cuantitativa-cualitativa), que, partiendo de distintos instrumentos previamente validados (Leeming et al., 1995; Ennis y Millman, 2005; Artola et al., 2010; Echegoyen-Sanz y Martín-Ezpeleta, 2021), permitirá evaluar tanto la creatividad figurativa y narrativa de los textos multimodales de la secuencia, como los conocimientos sobre el medioambiente y su proyección lingüística en los cuentos digitales, las actitudes proambientales y el nivel de pensamiento crítico del alumnado, así como las posibles relaciones entre todo ello, partiendo de la hipótesis de sólidas correlaciones que han sido descubiertas en diferentes niveles y sistemas educativos (Ceilán, 2022; Halpern, 2006; Lipman, 2003).

Doctorat de Didàctiques Específiques

Doctoranda: Ángela Garnes Pérez

Directores: Agustín Reyes Torres y Matilde Portalés Raga

Título: El álbum ilustrado como museo artístico-literario en lengua extranjera (inglés). De la mediación multimodal al discurso creativo del alumnado

Resumen:

La presente investigación se propone analizar la competencia multimodal del alumnado de segundo curso de educación primaria a partir de la comprensión e interpretación de textos multimodales en lengua extranjera inglés (L2), desde un enfoque artístico-literario centrado en el álbum ilustrado. Asimismo, se pretende examinar el potencial de este formato como recurso didáctico capaz de promover la construcción de significados y la elaboración de discursos personales en L2, en consonancia con los principios de la alfabetización multimodal contemporánea.

En esta propuesta, el álbum ilustrado funciona como soporte artístico-literario y constituye el eje vertebrador de una situación de aprendizaje fundamentada en el modelo *Learning by Design* (Cope y Kalantzis, 2015). Dicha situación se organiza en torno a cuatro actos pedagógicos (experimentar, conceptualizar, analizar y aplicar) que se articulan en cinco fases (detonar, viabilizar, profundizar, discurrir y transferir) (Reyes-Torres y Castellano-Sanz, 2024), lo que posibilita una aproximación progresiva y creativa al texto multimodal.

A lo largo del proceso, alumnado y docente median y co-diseñan conjuntamente un itinerario formativo orientado a la construcción de significados. En la fase inicial el aula se concibe como un *atelier* expandido con el fin de favorecer la exploración perceptiva y la creación multimodal. En la fase intermedia, la narración del álbum ilustrado se aborda mediante técnicas visuales orientadas a la educación de la mirada y la escucha activa. En la fase final, se desarrollan producciones orales y escritas que permiten organizar el conocimiento movilizado y generar nuevos significados.

La metodología adopta un enfoque cualitativo e interpretativo basado en la práctica de aula. La recogida de información se realizará mediante entrevistas, *focus groups*, un cuaderno de campo y el análisis de producciones multimodales del alumnado. Finalmente, la situación de aprendizaje se replicará con un nuevo álbum ilustrado para incorporar los aprendizajes derivados de la experiencia previa y favorecer un proceso continuo de mejora.

Doctorat de Didàctiques Específiques

Doctorando: Carmen Muñoz Pascual

Directores: Agustín Reyes Torres y Luis Villacañas de Castro

Título: Translenguaje y multiliteracidades en Educación Infantil: estrategias para la adquisición temprana de la competencia plurilingüe

Resumen:

Esta tesis se inscribe en la línea de la educación plurilingüe y el enfoque sociocultural de la adquisición de la L2 en la primera infancia.

El estudio nace de una reflexión docente que surge en la práctica directa como tutora y especialista de inglés en un aula trilingüe (valenciano, castellano e inglés), donde se observó la limitación de los enfoques de separación estricta de lenguas (OPOL) para responder a las necesidades del aula en ese contexto.

La investigación se sustenta sobre tres ejes teóricos. En el primero, se aborda la adquisición de la L2 desde un enfoque sociocultural, situando el lenguaje oral como el eje vertebrador que sostiene el desarrollo lingüístico temprano. Bajo un punto de vista Vigotskiano, el lenguaje se entiende como una herramienta mediadora y la comprensión oral como la necesaria para la posterior producción (Bloom, 2000).

El segundo eje se centra en el translenguaje pedagógico, como el andamiaje que permite al niño/a movilizar su repertorio lingüístico para favorecer participación equitativa, reduciendo así la frustración comunicativa en el aula.

Por último, el tercer eje integra la multimodalidad y las multiliteracidades, ya que en la primera infancia, la construcción de significado (meaning making) ocurre a través de múltiples canales (gestuales, visuales y sonoros) que van más allá de lo verbal.

El objetivo principal del estudio es analizar cómo las prácticas de translenguaje, integradas con recursos multimodales y multiliteracidades influyen en el desarrollo de la Competencia Comunicativa en lengua inglesa en alumnado de 4/5 años en un contexto escolar plurilingüe.

Para ello, se adopta un enfoque cualitativo mediante un estudio de caso en un aula de 4/5 años. La investigación se materializa en una intervención pedagógica que actualmente se encuentra en una fase de diseño. Por un cambio de centro inesperado no ha podido ejecutarse este año y estamos pendientes de adjudicación el curso próximo, por ese motivo, estoy creando una situación modelo que después adaptaré al contexto concreto de aula.

La intervención utiliza el translenguaje pedagógico para permitir que el alumnado transite entre el valenciano, el castellano y el inglés, eliminando la frustración comunicativa y fomentando la comprensión oral como eje vertebrador. Se emplearán metodologías activas como el juego simbólico, el trabajo por rincones, y la enseñanza dialógica en asamblea. Pese a la complejidad de recabar datos en esta etapa, se empleará la observación participante apoyada en el registro de notas de campo in situ y el análisis de registros audiovisuales para documentar cómo el uso estratégico de recursos multimodales (gestos, imágenes, objetos reales) y el apoyo en la L1 actúan como andamiaje para la adquisición de la L2 en un entorno plurilingüe inclusivo.

Con todo esto se pretende observar cómo el alumnado desarrolla una mayor seguridad para participar en el aula, partiendo de la premisa de que un filtro afectivo bajo (Krashen, 1982) es condición indispensable para la adquisición de la L2 en edades tempranas. Al reducir la ansiedad mediante el uso del translenguaje, se garantiza que el andamiaje cognitivo sea sólido, favoreciendo

Doctorat de Didàctiques Específiques

una mayor disposición hacia el uso del inglés a largo plazo al posicionar al niño/a como un hablante competente y seguro.

